

TRANSCRIÇÃO DE ENTREVISTA

Entrevistadores: João Otero

Entrevistado/a: Res Chan

São Paulo, 14 de junho de 2025

Duração: 10 minutos

Local de realização: Online. O entrevistado estava na Dinamarca.

ENTREVISTA COM RES CHAN

(0:00)

Res Chan— You doing good, bro?

João Otero— I'm doing good. How about you?

(0:05)

Res Chan— That's good. I'm good as well.

Res Chan — You know about you... I'm excited for this. See what questions you got.

(0:08)

Res Chan — It's kinda boring, mostly just... I'm not gonna spoil it.

(0:14)

Res Chan — Yeah, but I think it's the fun, you know? Yeah, something new.

(0:24)

João Otero — Yeah, so I need you to just read this line and we're good to go.

(0:32)

Res Chan — It is June 14th. I agree this is an interview being recorded and published.

(0:38)

João Otero — Could you tell us a bit about you? Like, who is Res Chan?

(0:44)

Res Chan — Hello, my name is Res Chan.

— I draw. I animate.

— I've been animating since maybe like two years ago and I've been drawing for my whole life.

— But I got an iPad and started to take it seriously about six or seven years ago, and I really enjoy it.

(1:00)

João Otero — That's good. That's good.

— Do you have any work of yours that you really enjoy? Like, your favorite?

(1:13)

Res Chan — Yeah, I think... yeah. I have this one drawing—hold up.

(1:21)

Res Chan — There's something about it to me. I'll send it right here.

- It's so simple, it's so complex, and I'm really happy how it turned out.
- Yeah, I really enjoy this one. That's my favorite drawing.

(1:30)

João Otero — That's good. Composition, everything.

(1:40)

Res Chan — Thank you.

(1:43)

João Otero — You said you started really young and stuff.

— Did you have any references that you really liked? Like, what was the inspiration?

(2:03)

Res Chan — I think it was mostly like cartoons and anime.

— And I really enjoyed Spider-Man.

— Spider-Man. Dragon Ball.

— And I liked those. They just inspired me to draw. I really wanted to draw these characters.

— And I figured out I just really enjoyed the process of drawing, and I started drawing my own stuff, you know?

(2:28)

João Otero — You said, after you started taking it more seriously, how did you go about learning? The technical side. What kinds of resources did you use?

(2:39)

Res Chan — Well, when I was taking it, I guess, slightly more seriously, I was about 11 maybe.

— So, that would be seven years ago.

— But honestly, I just looked at YouTube and started copying everything I saw.

— But then, around 2021, I started understanding what art was.

— And to me, art is kind of a filter lens through real life.

— Like, you see real life, then you filter it through your mind and you put it into paper.

— So I started trying to understand real life and simplify it, and then use that as my tool instead of just following YouTube tutorials and stuff.

(3:32)

João Otero — You also use your artwork as a way to get some money? It's mostly via the internet, right?

(3:35)

Res Chan — Yes, yes, yes.

— Yes. It's only Internet. Yeah.

(3:53)

João Otero — How do you see that relation between the Internet as a resource for learning and work?

— Like, how do you see your relation to it?

— How would your life be without the Internet? Like 50 years ago.

(4:12)

Res Chan — I don't know, because the Internet has... you can access a lot of art and there's a lot of artists.

- But at the same time, if I didn't have the Internet, I'd probably be painting, right?
- And like, selling it on the street, because I still enjoy painting.
- Or I might just have a job and then just paint.
- The thing is, animation and art were rarer 50 years ago, right?
- For example, Disney—there was no digital. So you had to do the animation on paper and stuff like that.
- And I think I might want to aim for that as well.

(4:55)

João Otero — Yeah, 100%. Do you have any long-term projects with your art? Like personal long-term projects?

(5:07)

Res Chan — Yes, yes, I do. I have a couple.

(5:09)

João Otero — Anything you can tell us?

(5:13)

- Res Chan** — I will be working on a webtoon/comic later—way later, like years later.
- And I'm working on a movie, which is not really mine, but I'm heavily involved in and I really enjoy working on that.
 - And I'm gonna do a short film—fight animation—kind of based off anime.
 - Just exploring animation.

(5:20)

João Otero — Yeah, that's cool! I'm really excited to see how it turns out.

(5:50)

Res Chan — Thank you, thank you. I appreciate that.

(5:57)

João Otero — In the long term, do you think you'll continue doing freelance via the internet or do you intend on going into the industry?

(6:09)

- Res Chan** — Yeah, I think I—100% I want to go...
- I don't really want to be in the art industry that much, in terms of working for a company.
 - But I'd love to work in animation and still do freelance art.
 - Because I've searched up the money and there's just way more money in freelance.
 - But just because it's my passion and I've always loved anime, I'd love to work on an anime.

(6:40)

João Otero — What would be your ideal job in animation?

(6:54)

Res Chan — Probably... probably... like layout plus storyboard plus kind of directing a fight scene.

— I really like fight scenes.

(7:25)

João Otero — I think that was it.

(7:28)

Res Chan — Wow, that was short.

(7:30)

João Otero — Yeah, your answers were really good, pretty streamlined.

— So, do you have anything else you want to say? Your socials, anything.

(7:37)

Res Chan — Well, you can follow me on... basically anything.

— I'm mostly on Twitter and TikTok, at reschan4 —just hold up... like that.

— Also, if you are just out there:

— Please keep creating and don't let anything stop you, if it be AI or people hating on you.

— Just keep doing what you love.

(Second audio file. Recorded after the end of the first part because I forgot to ask at the time.)

(0:00)

João Otero — Yeah, all right.

— As someone who was like mostly self-taught, or you didn't go to any kind of formal education, formal institution...

— How do you see formal art studying, like art school or some art classes, painting classes, etc.?

— Do you have any interest in it?

(0:29)

Res Chan — Yeah, I think actually I do have an interest in it, but it's not for learning's sake.

— It's more for a community kind of thing.

— Like, I think whatever—if you go to school, if you don't go to school—

— I think it's just about finding yourself.

— Because I'm autistic and I don't do well in school.

— Like, I just can't handle a lot of the situations.

— I can, but they're just not optimal.

— So I learn better on my own.

— That's why I didn't go to any art school or anything like that.

— But I might, just for the sake of trying to meet people and stuff.

— And if you, as an artist, do better under stress and you like when people give you tasks and stuff,

— Then yeah, go to art school. You'll do better there.
— It's just about finding yourself, I think.

(1:22)

João Otero — That's fair. That's fair. That's fair.
— That's it, man.

TRADUÇÃO PARA O PORTUGUÊS

(0:00)

Res Chan— E aí, tudo certo, mano?
João Otero— Tô de boa. E você?

(0:05)

Res Chan— Que bom. Eu também tô bem.
Res Chan — E você... tô animado pra isso aqui. Vamos ver quais perguntas você preparou.

(0:08)

João Otero— Tá meio chato, na real, basicamente só... Não vou dar spoiler.

(0:14)

Res Chan — É, mas acho que essa é a graça, sabe? Algo novo.

(0:24)

João Otero — Então, eu preciso que você só leia essa frase e aí a gente começa.

(0:32)

Res Chan — Hoje é 14 de junho. Eu concordo que esta entrevista está sendo gravada e será publicada.

(0:38)

João Otero — Você poderia contar um pouco sobre você? Tipo, quem é Res Chan?

(0:44)

Res Chan — Olá, meu nome é Res Chan.
— Eu desenho. Eu animo.
— Tenho animado desde uns dois anos atrás e desenho a minha vida toda.
— Mas eu ganhei um iPad e comecei a levar a sério faz uns seis ou sete anos, e eu realmente gosto disso.

(1:00)

João Otero — Que bom. Que bom.
— Tem algum trabalho seu de que você goste muito? Tipo, seu favorito?

(1:13)

Res Chan — Sim, acho que sim... Tem um desenho—perai.

(1:21)

Res Chan — Tem algo especial nele pra mim. Vou mandar ele aqui.

— É tão simples, mas tão complexo, e eu fiquei muito feliz com como ficou.

— Sim, eu realmente gosto muito desse. É meu desenho favorito.

(1:30)

João Otero — Muito bom. Composição, tudo.

(1:40)

Res Chan — Valeu.

(1:43)

João Otero — Você disse que começou bem novo e tal.

— Tinha alguma referência que você curtia muito? Tipo, o que te inspirava?

(2:03)

Res Chan — Acho que era principalmente desenhos animados e animes.

— E eu curtia muito o Homem-Aranha.

— Homem-Aranha. Dragon Ball.

— E eu gostava desses. Eles me inspiraram a desenhar. Eu queria muito desenhar esses personagens.

— E aí percebi que eu curtia mesmo o processo de desenhar, e comecei a fazer minhas próprias coisas, sabe?

(2:28)

João Otero — Você disse que depois começou a levar mais a sério. Como foi seu aprendizado técnico? Que tipos de recursos você usou?

(2:39)

Res Chan — Bom, quando comecei a levar um pouco mais a sério, eu tinha uns 11 anos.

— Então, faz uns sete anos.

— Mas, sinceramente, eu só olhava o YouTube e copiava tudo que via.

— Mas aí, por volta de 2021, eu comecei a entender o que era arte.

— E, pra mim, arte é meio que uma lente de filtro da vida real.

— Tipo, você vê a vida real, filtra ela pela sua mente e coloca no papel.

— Aí comecei a tentar entender a vida real e simplificar ela, e usar isso como ferramenta, em vez de só seguir tutoriais do YouTube e tal.

(3:32)

João Otero — Você também usa sua arte como forma de ganhar dinheiro? É mais pela internet, né?

(3:35)

Res Chan — Sim, sim, sim.

— Sim. É só pela internet, mesmo.

(3:53)

João Otero — Como você vê essa relação entre a internet como ferramenta de aprendizado e de trabalho?

- Tipo, como é sua relação com isso?
- Como seria sua vida sem a internet? Tipo, 50 anos atrás?

(4:12)

Res Chan — Não sei, porque a internet tem... você pode acessar muita arte e tem muitos artistas.

— Mas, ao mesmo tempo, se eu não tivesse internet, provavelmente estaria pintando, sabe?

— E vendendo na rua, porque ainda gosto de pintar.

— Ou talvez tivesse um emprego normal e pintasse nas horas vagas.

— A questão é que animação e arte eram mais raras 50 anos atrás, né?

— Por exemplo, na Disney—não tinha nada digital. Você tinha que fazer a animação no papel e tal.

— E acho que talvez eu quisesse seguir esse caminho também.

(4:55)

João Otero — É, com certeza. Você tem algum projeto de longo prazo com sua arte? Tipo, projetos pessoais?

(5:07)

Res Chan — Sim, sim, tenho. Tenho alguns.

(5:09)

João Otero — Pode contar algum pra gente?

(5:13)

Res Chan — Eu vou trabalhar num webtoon/quadrinho mais pra frente—bem mais pra frente, tipo daqui a anos.

— E eu tô trabalhando num filme, que não é exatamente meu, mas estou bem envolvido nele e gosto muito de trabalhar nisso.

— E também vou fazer um curta de animação—uma luta animada—meio inspirado em anime.

— Só pra explorar a animação mesmo.

(5:20)

João Otero — Que massa! Tô animado pra ver como vai ficar.

(5:50)

Res Chan — Obrigado, obrigado. Agradeço mesmo.

(5:57)

João Otero — A longo prazo, você acha que vai continuar fazendo freelance pela internet ou pretende entrar na indústria?

(6:09)

Res Chan — Sim, acho que eu—100% quero continuar.

— Eu não quero muito estar na indústria da arte, no sentido de trabalhar pra uma empresa.

— Mas eu adoraria trabalhar com animação e continuar fazendo arte como freelancer.

— Porque eu pesquisei e tem muito mais dinheiro no freelance.

— Mas é que é minha paixão, e eu sempre amei anime, então adoraria trabalhar em um anime.

(6:40)

João Otero — Qual seria seu trabalho ideal na animação?

(6:54)

Res Chan — Provavelmente... provavelmente algo como layout, storyboard, e meio que direção de cena de luta.

— Eu gosto muito de cenas de luta.

(7:25)

João Otero — Acho que foi isso.

(7:28)

Res Chan — Nossa, foi curto.

(7:30)

João Otero — É, suas respostas foram muito boas, bem diretas.

— Então, tem mais alguma coisa que você queira dizer? Suas redes sociais, algo assim?

(7:37)

Res Chan — Bom, você pode me seguir em... basicamente qualquer lugar.

— Eu tô mais no Twitter e TikTok, como @reschan4—perai... assim mesmo.

— E também, se você tá aí fora:

— Continue criando e não deixe nada te parar, seja IA ou gente te criticando.

— Só continue fazendo o que você ama.

(Segundo arquivo de áudio. Gravado após o final da primeira parte porque eu tinha esquecido de perguntar na hora.)

(0:00)

João Otero — Beleza.

— Como alguém que basicamente aprendeu sozinho, que não fez nenhum tipo de ensino formal, tipo faculdade ou escola de arte...

— O que você pensa sobre estudar arte formalmente? Tipo faculdade, aulas de pintura etc.?

— Você tem interesse nisso?

(0:29)

Res Chan — Sim, acho que na verdade eu tenho interesse, mas não pelo aprendizado em si.

— É mais pela questão da comunidade.

— Tipo, acho que tanto faz se você vai pra escola ou não,

— O importante é se encontrar.

— Eu sou autista e não me dou bem com escola.

- Tipo, eu até consigo lidar, mas não é o ideal pra mim.
- Eu aprendo melhor sozinho.
- Foi por isso que não entrei em nenhuma escola de arte nem nada assim.
- Mas talvez eu vá, só pela experiência de conhecer pessoas e tal.
- E se você, como artista, funciona melhor sob pressão e gosta quando te dão tarefas,
- Então vai pra uma escola de arte. Você vai se dar bem lá.
- No fim, é uma questão de se encontrar, eu acho.

(1:22)

João Otero — Justo. Justo. Justo.

— É isso, mano.